



Choplin®



NOT FOR CYCLING OR MOTOR VEHICLE USE.
NIET VOOR FIETS-OF MOTORVOERTUIGGEBRUIK.
NON PER USO CICLISTICO O DI VEICOLI A MOTORE.
NO APTO PARA CICLISTAS O VEÍCULOS DE MOTORE.
NICHT ZUM RADFAHREN ODER FÜR KRAFTFAHRZEUGE
GEEIGNET.
NE PAS UTILISER POUR LE CYCLISME OU LES VÉHICULES
À MOTEUR.
IKKE TIL CYKLING ELLER BRUG AF MOTORKØRETØJER.
INTE FÖR CYKLING ELLER MOTORFORDON.
EI PYÖRÄILYYN TAI MOOTTORIAJONEUVOKÄYTTÖÖN.
NENÍ URČENO PRO JÍZDU NA KOLE NEBO PRO POUŽITÍ V
MOTOROVÝCH VOZIDLECH.
НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ЕЗДЫ НА БЕЛОСИПЕДЕ ИЛИ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЕ.
NÃO SE DESTINA A UTILIZAÇÃO EM BICICLETA OU VEÍCULO
A MOTOR.
NIE NADAJE SIĘ DO JAZDY NA ROWERZE ANI DO UŻYTKU W
POJAZDACH SILNIKOWYCH.
NEM KERÉKPÁROS VAGY GÉPJÁRMŰ HASZNÁLATRA.



Choplin®

CASQUE D'EQUITATION
SAFETY RIDING HELMET
SICHERHEITSREITHELM
VEILIGHEIDS RIJHELM

Certifié  EN 1384:2023

Certified  EN 1384:2023

Manufacturer/ Hersteller/ Fabrikant/ Fabricant/ Tillverkare/
Valmistaja/ Fabbrikante/ Producent/ Fabricante/
/Изготовитель/Gyártó/Výrobce:

EKKIA S.A.S.
BP 90035-12 rue Branly
67501 Haguenau Cedex
France
www.ekkia.com

CODE: H-027-03 V12-23

— ATTENTION —

PLEASE READ INSTRUCTION CAREFULLY

BITTE LESEN SIE SICH DIE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH

LEES DE INSTRUCTIE ZORGVULDIG

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS

DIN ANVÄNDARHANDBOK LÄS NOGA

OLKAA HYVÄ JA LUKEAA OHJE HUOLELLISESTI

DEVI LEGGERE ISTRUZIONI CON ATTENZIONE

NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ

LEA LA PRESENTE INSTRUCCIÓN ANTES DE USO

EU-Type examination certificate issued by

EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt von

EU-typeonderzoekscertificaat afgegeven door

Attestation d'examen CE de type délivrée par

EU-typkontrollintyg utfärdad av

EY-tyyppitarkastustodistus myöntämä

Certificato di esame UE del tipo rilasciato da

Świadectwo badania typu UE wydane przez

Certificado de examen de tipo de la UE expedido por

TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg
Notified Body Number 0197

EN | Instructions

For maximum protection, the helmet must be tightly fitted and the strap correctly adjusted according to the instructions supplied by the manufacturer.

The helmet is designed to absorb some of the energy from an impact by partial destruction of either the shell or the protective padding, or both. This damage may not be visible, therefore any helmet subjected to an impact should be discarded and replaced by a new one.

All heads do not have the same shape and size, and neither do all helmets. To obtain the best protection from a helmet, it is important to select one that is both comfortable and the correct size. It should provide a firm fit and not be uncomfortable, loose or removable when properly fastened.

To clean the helmet, gently brush it with warm water and soft soap, and allow to air dry.

Do not leave it in a place hit by direct sunlight, or set it under glass such as the rear window of a car. Store it in a clean, dry, cool area out of direct sunlight.

Keep the helmet in its original packaging or in a similar one to protect it from minor bumps and abrasion during transportation.

Please dispose your helmet at the end of service life. Contact your local waste disposal company for correct disposal.

WARNING!

THE HEADGEAR DESCRIBED ABOVE IS DESIGNED FOR USE ONLY DURING EQUESTRIAN EVENTS. ITS PURPOSE IS TO PROTECT THE WEARER FROM IMPACTS TO THE HEAD.

THE PROTECTION OFFERED BY THE HELMET DEPENDS ON THE CIRCUMSTANCES OF THE INCIDENT. WEARING A PROTECTIVE HELMET WILL NOT ALWAYS PREVENT DEATH OR LONG TERM DISABILITY. HELMETS CAN MOVE MORE ON YOUR HEAD WHILE RIDING. IN ORDER TO MAKE SURE THAT THE HELMET REMAINS IN POSITION WHILE RIDING, ADJUST THE RETENTION SYSTEM TO ENSURE THAT THE MOVEMENTS OF THE HELMET ON THE HEAD ARE MINIMAL, BOTH FOR FRONT-TO-REAR AND SIDE-TO-SIDE MOVEMENTS.

WHILST HELMETS REDUCE THE LIKELIHOOD OF INJURY, IN CERTAIN CIRCUMSTANCES INJURY CANNOT BE PREVENTED. IN PARTICULAR, HELMETS ARE NOT DESIGNED TO PROTECT THE HEAD IN THE EVENT OF CRUSHING BY A HORSE.

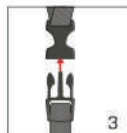
THE HELMET SHALL BE REPLACED AFTER FIVE YEARS OF USE AFTER THE MANUFACTURING DATE.



Choose correct size and proper fitting. Make sure the helmet is in the right position. (Picture No. 1)



The fit must not be loose. Excess forward or backward movement is unacceptable. (Picture No. 2)

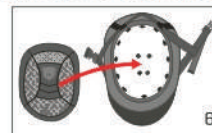


To wear the helmet, insert one end of the strap into the other end and pull to ensure the buckle is correctly engaged and the retention system is tightly fastened. (Picture No. 3)



To remove the helmet, push on the side pins and pull on the strap to disengage the buckle. (Picture No. 4)

The size of the helmet can be adjusted by either rotating the rear knob. (Picture No. 5) or by replaceable lining in different thickness (Picture No. 6)



This helmet has passed V61 01.040 2014-12 to show conformity to the respectively Regulation EU 2016/425

For EU Declaration of Conformity, please visit:
www.eu-doc.com/1000200020

DE | Bedienungsanweisung

Um ausreichenden Schutz zu bieten, soll der Helm fest sitzen. Der Gurt soll mitsamt dem Verschluss immer gemäß den Angaben des Herstellers angepasst werden.

Der Helm wurde hergestellt um die Energie eines Schlages, durch die partielle Zerstörung der Schale oder des stoßdämpfenden Materials, ganz oder teilweise zu absorbieren. Der Schaden muss nicht unbedingt sichtbar sein. Deshalb muss jeder Helm, der einen Stoß erlitten hat, ausrangiert und durch einen neuen ersetzt werden. Jeder Kopf ist anders geformt und um den besten Schutz zu erhalten ist es wichtig einen Helm auszuwählen der sich dem Kopfumfang anpasst, komfortabel und korrekt sitzt. Er sollte fest sitzen, weder drücken noch zu locker sein. Einmal aufgesetzt muss der Helm, in einer stabilen und gesicherten Position sitzen.

Reinigen Sie den Helm mit warmen Wasser und neutraler Seife, bürsten Sie den Helm vorsichtig und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. So lagern dass der Helm vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Lassen Sie den Helm nicht auf oder unter Glas liegen, sowie zum Beispiel auf der Gepäckraumabdeckung. Lagern Sie ihn an einem sauberen, trockenen und kühlen Ort außerhalb der Reichweite des Sonnenlichts.

Verwahren Sie den Helm in der Originalverpackung oder in einer ähnlichen Schachtel, um ihn vor kleineren Stößen oder Erschütterungen während des Transports zu schützen. Bitte entsorgen Sie Ihren Helm sachgerecht nach dem Ende der Nutzungsdauer. Bei Fragen zur Entsorgung, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

WARNUNG

DIESER HELM IST AUSSCHLIEßLICH FÜR DIE ANWENDUNG IM REITSPORT HERGESTELLT WORDEN. ER SOLL DEN TRÄGER VOR STÖßE AUF DEN KOPF SCHÜTZEN.

DER SCHUTZ, DEN DIESER HELM GEWÄHRT, WIRD VON DEN UMSÄNDEN DES UNFALLS ABHÄNGIG SEIN. DAS TRAGEN EINES HELMES KANN NICHT IMMER VON EINEM TÖDLICHEN AUSGANG ODER EINE LANGFRISTIGE BEHINDERUNG ABWENDEN.

HELME KÖNNEN SICH WÄHREND DES REITENS AUF DEM KOPF BEWEGEN. UM SICHERZUSTELLEN, DASS DER HELM IN POSITION BLEIBT, MUSS DIE TRAGEEINRICHTUNG SO EINGESTELLT WERDEN DASS DIE MÖGLICHEN BEWEGUNGEN DES HELMES VOR UND ZURÜCK UND VON LINKS NACH RECHTS AUF EIN MINIMUM REDUZIERT WERDEN.

OBWOHL DIE HELME DIE WAHRSCHEINLICHKEIT VON VERLETZUNGEN REDUZIEREN, KÖNNEN VERLETZUNGEN UNTER BESTIMMTEN BEDINGUNGEN NICHT VERHINDERT WERDEN. INSBESONDERE SIND HELME NICHT DAFÜR AUSGELEGT, DEN KOPF VOR ERDRÜCKEN DURCH EIN PFERD ZU SCHÜTZEN.

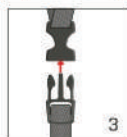
DIESER HELM SOLLTE 5 JAHRE NACH HERSTELLUNGS DATUM AUSGETAUSCHT WERDEN.



Wählen Sie die richtige Größe und beste Passform aus. Vergewissern Sie sich, dass der Helm korrekt sitzt. (Abbildung Nr. 1)



Aus Sicherheitsgründen darf der Helm nicht lose sitzen, er darf auf keinem Fall weder nach Vorne oder nach Hinten rutschen. (Abbildung Nr. 2)



Setzen Sie den Helm auf, schieben Sie den Verschluss in die Schnalle und ziehen Sie den Gurt fest, so dass die Schnalle fest sitzt und der Helm ordnungsgemäß sitzt. (Abbildung Nr. 3)



Um den Helm abzusetzen, drücken Sie auf die Schnalle und ziehen Sie den Gurt auseinander. (Abbildung Nr. 4)

Die Kopfweite des Helmes kann entweder durch Drehen des Einstellknopfes (Abbildung Nr. 5), oder durch eine Innenschicht anderer Stärke (Abbildung Nr. 6) verstellt werden.



Dieser Helm hat die Zertifizierung der Norm VG 1 01.040 2014-12 bestanden und ist gemäß der europäischen Richtlinie EU 2016/425 geprüft und zugelassen.

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter:
www.eu-doc.com/1000200020

NL | Instructies

Voor maximale bescherming dient de cap goed passend te zijn en correct worden bevestigd volgens de instructies van de fabrikant. De cap is ontworpen om de energie van een impact gedeeltelijk op te vangen bij gedeeltelijke vernieling van de buitenkant, de beschermende vulling, of beiden. Deze schade is wellicht niet zichtbaar; daarom moet een cap die aan een impact heeft blootgestaan altijd worden vervangen door een nieuw exemplaar. Geen enkel hoofd heeft dezelfde vorm en maat, dit geldt ook voor caps. Voor de beste bescherming is het belangrijk om een cap te kiezen die zowel comfortabel zit als de juiste maat heeft. De cap moet stevig zitten, maar niet ongemakkelijk of losjes, wanneer deze goed is vastgemaakt.

De cap kan worden schoongemaakt door zachtjes te borstelen met warm water en zachte zeep en vervolgens op laten drogen. Niet blootstellen aan direct zonlicht, of onder glas, zoals de achterraut van een auto. Bewaar het op een schone, droge, koele plek buiten direct zonlicht.

Bewaar de cap in de originele verpakking of iets vergelijkbaars ter bescherming tijdens transport.

Voer elstublieft uw helm aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wet- en regelgeving. Neem contact op met uw afvalverwerker voor een

WAARSCHUWING!

HET HOOFDDEKSEL ZOALS BOVENSTAAND BESCHREVEN IS ENKEL ONTWERPEN VOOR GEBRUIK BIJ PAARDRIJDEN. DOEL IS DE DRAGER TE BESCHERMEN TEGEN SCHOKKEN.

DE BESCHERMING DIE DE HELM BIEDT HANGT AF VAN DE OMSTANDIGHEDEN VAN HET INCIDENT. HET DRAGEN VAN EEN BESCHERMENDE HELM, ZAL NIET ALTIJD DOOD OF LANGDURIGE INVALIDITEIT KUNNEN VOORKOMEN.

VEILIGHEIDSHELMEN KUNNEN VERSCHUIVEN TIJDENS HET RIJDEN. VERSTEL DE GESP VAN HET VERSTEL SYSTEEM ZODAT DEZE AANSLUIT ONDER DE KAAK OM EEN JUISTE POSITIE OP HET HOOFD TE GARANDEREN GEDURENDE HET RIJDEN. VERSCHUIVING VAN DE HELM OP HET HOOFD VAN VOOR-NAAR-ACHTEREN EN LINKS-NAAR-RECHTS WORDT DAN TOT EEN MINIMUM TERUGGEBRACHT.

ONDANKS HET FEIT DAT VEILIGHEIDSHELMEN HET RISICO OP EEN BLESSURE VERMINDEREN, KAN HET NIET GEHEEL WORDEN VOORKOMEN. TERWIJL HELMEN DE IMPACT VAN EEN LETSEL VERMINDEREN, IS HET IN BEPAALDE OMSTANDIGHEDEN NIET TE VOORKOMEN. IN HET SPECIAAL: DE VEILIGHEIDSHELM IS NIET ONTWERPEN OM HET HOOFD TE BESCHERMEN TIJDENS EEN VERPLETTERING DOOR HET PAARD.

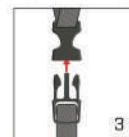
HET IS AAN TE RADEN OM DE HELM 5 JAAR NA AANKOOP TE VERVANGEN.



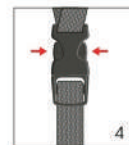
Kies de juiste maat en correcte pasvorm. Wees er zeker van dat de helm in de juiste positie zit. (Foto No. 1)



De helm moet niet los zitten. De helm mag niet overmatig naar voren of achteren kunnen bewegen. (Foto No. 2)

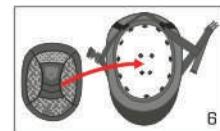


Om de helm te dragen: klik beide uiteinden van de gesp in elkaar en trek om te controleren of de gesp goed vastzit en of de band voldoende is strakgetrokken. (Foto No. 3)



Om de helm af te doen: druk op de pinnen aan de zijkant en trek aan de band om de gesp los te maken. (Foto No. 4)

De maat van de helm kan aangepast worden door draaiknop. (Foto No. 5), of door een binnenvoering met een andere dikte (Foto No. 6).



Juiste verwerking. Deze helm is goedgekeurd volgens VG1 01.040 2014-12 om conformiteit aan te tonen met EU verordening 2016/425. De EU conformiteitsverklaring is te vinden op: www.eu-doc.com/1000200020

FR | Instructions

Pour une protection optimale, ce casque doit épouser la forme de votre tête. Le système de rétention doit toujours être bien ajusté et utilisé conformément aux instructions fournies par le fabricant. Ce casque est conçu pour absorber une partie de l'énergie dégagée en cas d'impact par la destruction partielle du casque, de son bord simplement ou de sa totalité. Il se peut que cette dégradation ne soit pas visible. Il convient donc de remplacer systématiquement un casque ayant subi une chute avec un choc.

Toutes les têtes n'étant pas identiques, il est indispensable de choisir un casque offrant à la fois un bon confort, et dont la taille est adaptée à votre tête. Le casque ne doit être ni trop serré, ni trop relâché. Une fois attaché, il ne doit en aucun cas pouvoir être retiré de votre tête. Pour nettoyer le casque, brossez-le doucement avec un peu d'eau chaude et un savon doux. Laissez sécher à l'air libre.

Ne l'entreposez pas dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou sous une surface vitrée. Ne le laissez jamais par exemple sur la lunette arrière de votre véhicule. Stockez-le dans un endroit frais, sec et propre, à l'abri des rayons directs du soleil.

Conservez le casque dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire pour le protéger des coups et de tout frottement pendant vos déplacements.

Veuillez jeter votre casque en fin de durée de vie. Contactez votre entreprise locale d'élimination des déchets pour une élimination correcte.

AVERTISSEMENT

L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION DÉCRIT CI-DESSUS EST CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT DANS DES ACTIVITÉS D'ÉQUITATION. SON BUT EST DE PROTÉGER LA TÊTE DES ÉVENTUELS IMPACTS.

LA PROTECTION OFFERTE PAR LE CASQUE DÉPEND DES CIRCONSTANCES DE L'ACCIDENT : LE PORT D'UN CASQUE NE PEUT EN AUCUN CAS VOUS METTRE COMPLÈTEMENT À L'ABRI D'UN ACCIDENT POUVANT CAUSER LA MORT, OU POUVANT ENGENDRER DES HANDICAPS MAJEURS.

VOTRE CASQUE PEUT BOUGER LORSQUE VOUS MONTEZ.

AJUSTEZ LA SANGLE DU SYSTÈME DE RÉTENTION POUR ASSURER UNE BONNE POSITION DU CASQUE LORSQUE VOUS MONTEZ. LES MOUVEMENTS DU CASQUE D'AVANT EN ARRIÈRE ET DE GAUCHE À DROITE SONT AINSI RÉDUITS AU MINIMUM.

LE PORT DU CASQUE RÉDUIT LES RISQUES DE BLESSURES, MAIS LE

RISQUE NE PEUT ÊTRE RÉDUIT À NÉANT DANS CERTAINES

CIRCONSTANCES. PAR EXEMPLE, LE CASQUE N'EST PAS CONÇU POUR

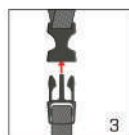
PROTÉGER LA TÊTE LORSQU'ELLE EST ÉCRASÉE PAR UN CHEVAL. UN CASQUE UTILISÉ DEVRAIT ÊTRE REMPLACÉ 5 ANS APRÈS SA DATE DE FABRICATION.



Choisissez la bonne taille pour un bon maintien. Assurez-vous que le casque est bien positionné (Visuel N° 1)



Le casque ne doit pas être relâché. Il ne doit glisser ni vers l'avant, ni vers l'arrière. (Visuel N° 2)



Pour attacher le casque, insérez une extrémité de la sangle dans l'autre, et tirez de manière à ce qu'elle soit bien engagée dans la boucle, et que le clip de fixation soit bien attaché (Visuel N° 3).



Pour détacher le casque, appuyez sur les clips latéraux et tirez sur la sangle pour la libérer (Visuel N° 4).

La taille du casque peut être ajustée en tournant la molette de réglage à l'arrière (Visuel N° 5), ou par une doublure intérieure d'une autre épaisseur (Visuel N° 6).



Ce casque a passé les tests VG1 01.040 2014-12 afin de démontrer sa conformité au Règlement (UE) 2016/425.

Pour obtenir la déclaration de conformité UE, veuillez consulter le site : www.eu-doc.com/1000200020

SV | Instruktion

För att denna hjälm skall ge maximalt skydd måste man följa tillverkarens instruktioner. Hjälmen skall ha rätt passform och vara korrekt placerad på huvudet. Dessutom måste selen vara korrekt tillpassad och spänd enligt tillverkarens instruktion.

Denna hjälm är tillverkad för att absorbera en del av energin hos en kraftig stöt genom att skalet, mellanlägget eller båda delvis förstörs. Skador på hjälmen kan vara osynliga för blotta ögat, därför skall alltid en hjälm som utsatts för kraftig stöt bytas ut.

Huvuden har olika form och mått, och det samma gäller för hjälmar. För att få det bästa skyddet måste man välja en hjälm som har rätt storlek och är bekväm. Hjälmen skall sitta stadigt men inte obekvämt eller för löst. Hjälmen skall inte kunna tas av då den är fastspänd.

För att rengöra hjälmen tvätta med lite ljummet vatten och mild tvål och låt torka i rumstemperatur.

Lämna inte hjälmen i direkt solljus eller under glas t.ex. i bakrutan på bilen.

Förvara på sval, torr plats skyddad från direkt solljus.

Förvara gärna hjälmen i originalförpackningen eller liknande för att skydda den mot stötar och slitage vid transport.

När hjälmen är förbrukad, var vänlig släng hjälmen enligt dina lokala föreskrifter.

VARNING!

HJÄLMEN SOM BESKRIVS OVAN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR RIDAKTIVITETER. HJÄLMENS SYFTE ÄR ATT SKYDDA RYTTARENS HUVUD FRÅN STÖTAR. SKYDDET HJÄLMEN GER ÄR BERÖENDE AV OMSTÄNDIGHETERNA KRING OLYCKAN: ATT BÄRA HJÄLM KAN INTE ALLTID SKYDDA MOT DÖDSFALL ELLER LÅNGVARIG INVALIDITET.

HJÄLMEN KAN RÖRA SIG LITE PÅ HUVUDET NÄR DU RIDER. FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT HJÄLMEN STANNAR I RÄTT POSITION UNDER RIDNING, JUSTERA HAKBANDET SÅ ATT HJÄLMEN SITTE SÅ STADIGT SOM MÖJLIGT.

HJÄLMEN MINSKAR EVENTUELLA SKADOR MEN KAN INTE UTESLUTA ATT SKADOR UPPSTÅR.

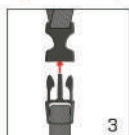
HJÄLMEN SKA BYTAS UT EFTER 5ÅRS ANVÄNDNING EFTER TILLVERKNINGSDATUM BYTAS UT DÅ DEN ÄLDORAS



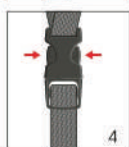
PROVA OLIKA STORLEKAR OCH VÄLJ DEN STORLEK SOM KÄNNES SÄKER OCH BEKVÄM PÅ HUVUDET. KONTROLLERA OM HJÄLMEN PASSAR DIG. SE BILD 1.



HJÄLMEN MÅSTE SITTA RAKT PÅ HUVUDET OCH SKA INTE LUTA FRAMÅT ELLER BAKÅT PÅ HUVUDET. SE BILD 2.

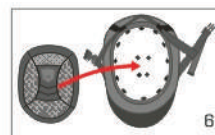


NÄR DU BÄR HJÄLMEN, SKA DU PUTTA DEN ENA SIDAN TILL DEN ANDRA SIDAN OCH DRA ÅT REMMEN. SE TILL ATT REMSPÄNNET KNÄPPS FAST I RÄTT LÄGE. SE BILD 3.



NÄR DU TAR AV HJÄLMEN, SKA DU TRYCKA PÅ PLUGGARNAS PÅ BÅDA SIDOR OCH DRA REMMEN, SAMT ÖPPNA REMSPÄNNET. SE BILD 4.

HJÄLMEN STORLEK JUSTERAS ANTINGEN MED EN KNAPP BAKTILL (SE BILD 5) ELLER GENOM ATT BYTA INNER FODRET SOM MEDFÖLJER I OLIKA STORLEKAR (SE BILD 6).



Denna hjälm är testad och godkänd enligt VG1 01.040 2014-12 och följer förordningen EU 2016/425

För att ta del av EU-försäkran om överensstämmelse, vänligen besök: www.eu-doc.com/1000200020

FI Käyttöohje

Maksimaalisen suojan varmistamiseksi kypärän on oltava päähän sopiva ja leukahihna täyttyy olla kiinnitetty valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

Kypärä on suunniteltu vaimentamaan turvakypärän päälliseen, vuoraukseen tai molempiin kohdistuvia iskuja. Kaikki vauriot eivät ole näkyviä, joten kovia iskuja saanut kypärä tulee hävittää ja korvata uudella.

Kypäriä on erikokoisille ja –muotoisille päille. Varmistaaksesi kypärän turvallisuuden, on tärkeää valita miellyttävän tuntuinen ja oikean kokoinen kypärä. Kypärän on kiinnitettynä tunnettava miellyttävältä päähän istuvalta ja tukevalta, eikä se saisi heilua.

Pese kypärä tarvittaessa lämpimällä vedellä, saippualla ja pehmeällä harjalla tai pyyhkeellä. Kypärä kuivatetaan vapaassa tilassa.

Vältä kypärän asettamista suoraan auringonpaisteeseen, kuten auton takalasille. Säilytä kypärää puhtaassa, kuivassa ja viileässä paikassa, suojassa suoralta auringonpaisteelta.

Säilytä kypärä myyntipakkauksessa suojataksesi kypäräsi turhilta iskuilta tai vaurioilta esim. kuljetuksen aikana.

Hävitä kypäräsi sen tultua käyttöikänsä päähän. Ota yhteyttä paikalliseen jätelyhtiösi oikeiden hävitysohjeiden saamiseksi.

VAROITUS!

Yllä kuvattu päähine on tarkoitettu vain ratsastamiseen ja sen tarkoituksena on suojata käyttäjää päähän kohdistuvilta iskuilta. Kypärän suoja riippuu siihen kohdistuvan iskun voimasta, sekä onnettomuuden laadusta. Kypärän käyttäminen ei kaikissa tapauksissa ehkäise kuolemaa tai pitkäaikaisia vammoja.

Kypärä saattaa liikkua päässäsi enemmän, kun ratsastat. Varmistaaksesi, että kypärä pysyy oikeassa asennossa ratsastuksen aikana, säädä koko sopivaksi kypärän takana olevan retentiojärjestelmän avulla, näin varmistat että kypärän liikkuminen päässä sekä edestä taakse että sivuttaisesti on mahdollisimman vähäistä.

Vaikka kypärä vähentää vahingoittumisen todennäköisyyttä, joissakin olosuhteissa vahingoittumista ei voida välttää. Erityisesti, kypärää ei ole suunniteltu suojaamaan päätä tapauksessa, jossa ratsastaja jää hevosen alle.

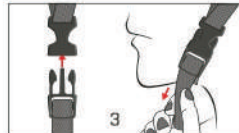
Kypärä on vaihdettava viiden vuoden käytön jälkeen valmistuspäivästä.



Valitse kypärän oikea koko, ja varmista, että se istuu hyvin päähän kuvan osoittamassa asennossa. Ks. kuva 1.



Kypärän sisään ei saa jäädä tyhjää tilaa. Kypärän ei pidä heilua päässä. Ks. kuva 2.

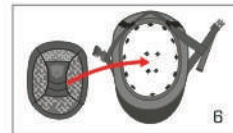


Kiinnitä kypärä työntämällä kiinnityslukko kiinni. Varmista, että lukko on ja pysyy tukevasti kiinni vetämällä remmistä. Ks. kuva 3.



Aukaise kypärä painamalla lukon sivuja kuvan osoittamalla tavalla. Ks. kuva 4.

Kypärän kokoa voidaan säätää joko kierrittämällä takaosan säätöpyörää (ks. nro 5) tai vaihtamalla kypärän sisävuori toisen kokoiseksi (ks. nro 6).



Kypärä täyttää V61 01.040 2014-12 standardin sekä EU:n henkilösuojausasetuksen 2016/425 mukaiset määräykset.

EU vaatimustenmukaisuusvakuutus voit käydä katsomassa täältä: www.eu-doc.com/1000200020

IT | ISTRUZIONI PER L'USO

Per garantire il massimo grado di protezione, questo casco deve calzare bene e la cinghia deve essere correttamente regolata e utilizzata secondo le istruzioni date dal fabbricante.

Lo scopo del casco è di assorbire una certa parte dell'energia generata dall'urto mediante la distruzione parziale del casco, del rivestimento interno o di entrambi. Si segnala che il danno può rimanere invisibile, per cui si raccomanda di gettare e sostituire i caschi che subiscano urti.

Le forme e le dimensioni dei caschi variano per garantire che il proprio casco assicuri il massimo grado di protezione e importante sceglierne uno che non solo sia della taglia giusta ma che sia anche comodo. Il casco deve calzare bene e non deve essere scomodo o lento e non deve consentire all'utente che lo abbia correttamente allacciato di toglierselo.

Per pulire il casco spazzolarlo delicatamente con dell'acqua tiepida e del sapone non abrasivo e lasciarlo asciugare naturalmente.

Non lasciare il casco esposto alla luce diretta del sole o sotto vetro come, ad esempio, sul ripiano posteriore dell'auto.

Conservare il casco in un luogo fresco e asciutto e protetto dalla luce diretta del sole.

Conservare il casco nell'imballaggio originale o simile per proteggerlo dai piccoli urti e dall'abrasione durante il trasporto.

Si prega di smaltire il casco alla fine del ciclo di vita. Contattare la società di smaltimento rifiuti locale per un corretto smaltimento.

AVVERTENZE

I COPRICAPI DESCRITTI QUI SOPRA SONO INDICATI SOLO PER ATTIVITÀ EQUESTRI. IL LORO SCOPO È DI PROTEGGERE CHI LI PORTA DAGLI URTI AL CAPO. IL GRADO DI PROTEZIONE CHE ASSICURANO DIPENDE DALLE CIRCOSTANZE DELL'INFORTUNIO. PORTARE UN CASCO NON GARANTISCE A CHI LI PORTA DI SOPRAVVIVERE AGLI INFORTUNI O DI EVITARE PROLUNGATE CONDIZIONI DI DISABILITÀ.

IL CASCO SI PUÒ MUOVERE SULLA VOSTRA TESTA DURANTE L'UTILIZZO. PER GARANTIRE CHE IL CASCO RIMANGA IN POSIZIONE, SI PREGA DI REGOLARE IL SISTEMA DI REGOLAZIONE PER GARANTIRE CHE IL MOVIMENTO DEL CASCO SULLA TESTA SIA MINIMO, SIA PER IL MOVIMENTO ANTERIORE E POSTERIORE CHE PER IL MOVIMENTO LATERALE.

MENTRE IL CASCO PUÒ RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI CAUSATE DALLE CIRCOSTANZE, CERTI LESIONI NON POSSONO ESSERE EVITATE. IN PARTICOLARE, IL CASCO NON È PROGETTATO PER PROTEGGERE LA TESTA IN CASO DI SCHIACCIAMENTO DA UN CAVALLO.

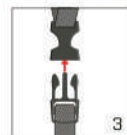
IL CASCO DEVE ESSERE SOSTITUITO DOPO CINQUE ANNI D'USO DOPO LA DATA DI FABBRICAZIONE



SCELTA DELLA TAGLIA GIUSTA:
METTERSI NELLA GIUSTA POSIZIONE E ASSICURARSI CHE IL CASCO SIA POSIZIONATO BENE (FIGURA N. 1).



IL CASCO NON DEVE ESSERE ALLENTATO. NON VANNO ACCETTATI ECCESSIVI MOVIMENTI IN AVANTI E INDIETRO (FIGURA N. 2).



QUANDO SI CHIUDE IL CASCO SI DEVE SPINGERE UNA PARTE DELLA FIBBIA VERSO L'ALTRA PARTE E STRINGERE IL CINTURINO ASSICURARSI CHE LA FIBBIA SIA STATA CHIUSA E FISSATA NEL MODO GIUSTO (FIGURA N. 3).



PER TOGLIERE IL CASCO PREMERE I LATI DELLA FIBBIA E TIRARE IL CINTURINO PER ALLENTARE LA FIBBIA (FIGURA N. 4).

LA DIMENSIONE DEL CASCO PUÒ ESSERE REGOLATA RUOTANDO LA MANOPOLA POSTERIORE (FIGURA N. 5) O CON RIVESTIMENTO SOSTITUIBILE DI DIVERSO SPESSORE (FIGURA N. 6).



Questo casco è approvato VG1 01.040 2014-12 per dimostrare la conformità al regolamento UE 2016/425

Per la dichiarazione di conformità UE, visitare:
www.eu-doc.com/1000200020

PL | INSTRUKCJA

W celu maksymalnej ochrony kask musi być dobrze dopasowany, a pasek zawsze poprawnie wyregulowany. Kask należy używać zgodnie z instrukcją podaną przez producenta.

Kask zaprojektowany został po to, aby pochłoniąć część energii uderzenia przez częściowe zniszczenie zewnętrznej lub wewnętrznej warstwy kasku, bądź obydwu jednocześnie.

Zniszczenia mogą nie być widoczne i dlatego każdy kask, który ucierpiał podczas zdarzenia należy wyrzucić i wymienić na nowy.

Są różne kształty i rozmiary głów, jak i kasków. W celu uzyskania najlepszej ochrony należy wybrać kask, który jest wygodny i odpowiedni pod względem rozmiaru. Powinien być dobrze dopasowany i wygodny. Nie powinien być luźny, a także nie powinien się przesuwac, gdy jest odpowiednio zapięty.

Kask należy delikatnie czyścić ciepłą wodą i łagodnym mydłem. Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.

Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ani nie zostawiać za szybą, np. na tylnej półce samochodu.

Przechowywać w czystym, suchym i chłodnym miejscu z dala od promieni słonecznych.

Kask należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub podobnym, co zabezpieczy go przed małymi uderzeniami i otarciami podczas tran

Pod koniec przydatności kasku, oddaj go do utylizacji/recyklingu.

W celu uzyskania dalszych informacji skontaktuj się z Twoim lokalnym odbiorcą odpadów.

UWAGA!

KASK OPISANY POWYŻEJ JEST ZAPROJEKTOWANY TYLKO DO UŻYTKU W SPORTACH JEŹDZIECKICH. W CELU OCHRONY GŁOWY JEŹDZCA PRZED UDERZENIEM. DZIAŁANIE OCHRONNE KASKU ZALEŻY OD OKOLICZNOŚCI WYPADKU. NOSZENIE KASKU NIE ZAWSZE CHRONI PRZED ŚMIERCIĄ LUB DŁUGOTRWAŁĄ NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIĄ. PODCZAS JAZDY KASK MOŻE SIĘ PORUSZAĆ NA GŁOWIE JEŹDZCY. ABY TEMU ZAPOBIEC I BYĆ PEWNYM IŻ RUCH KASKU NA GŁOWIE ZARÓWNO PRZÓD - TYŁ, JAK I NA BOKI BĘDZIE MINIMALNY, NALEŻY DOKRĘCIĆ POKRĘTŁO REGULACJI OBWODU KASKU.

POMIMO IŻ KASK JEŹDZIECKI ZMNIEJSZA PRAWDOPODOBIENSTWO URAZU, W PEWNYCH PRZYPADKACH URAZOM NIE MOŻNA ZAPOBIEC. W SZCZEGÓLNOŚCI, KASKI NIE SĄ ZAPROJEKTOWANE DLA OCHRONY GŁOWY W PRZYPADKU PRZYGNIECENIA PRZEZ KONIA.

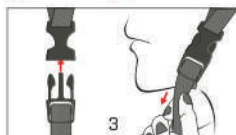
KASK POWINIEN BYĆ WYMIENIONY NA NOWY PO 5 LATACH UŻYTKOWANIA OD DATY PRODUKCJI



WYBIERZ ODPOWIEDNI ROZMIAR I ODPOWIEDNIO DOPASUJ KASK, ABY MIEĆ PEWNOŚĆ, ŻE ZNAJDUJE SIĘ ON W PRAWDŁOWEJ POZYCJI. PATRZ. RYS. 1



KASK NIE MOŻE BYĆ LUŻNY. NADMIERNE PRZESUWANIE SIĘ DO PRZODU LUB DO TYŁU JEST NIEDOPUSZCZALNE. PATRZ RYS. 2

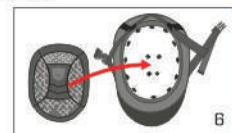


W CELU ZAPIĘCIA KASKU PROSZE WCISNĄĆ JEDNĄ POŁOWĘ SPRZĄCZKI W DRUGĄ, POCIĄGNĄC PASEK, ABY MIEĆ PEWNOŚĆ, ŻE SPRZĄCZKA JEST PRAWDŁOWO POŁĄCZONA, A SYSTEM ROZPOROWY ZAPIĘCIA ZABLOKOWANY. PATRZ RYS. 3



W CELU ZDJĘCIA KASKU PROSZE NACISNĄĆ BOKI KLIPSA I POCIĄGNĄC ZA PASEK, ABY ROZŁĄCZYĆ SPRZĄCZKĘ. PATRZ RYS. 4

WIELKOŚĆ KASKU MOŻNA REGULOWAĆ ZA POMOCĄ POKRĘTŁA OBROTOWEGO (PATRZ NR 5) LUB WYMIENNEJ WKŁADKI (PATRZ NR 6) O RÓŻNEJ GRUBOŚCI.



Ten kask posiada Certyfikat oraz EU Deklarację Zgodności VG1 01.040 2014-12, Regulation EU 20.

Deklarację Zgodności UE znajdziesz na stronie : www.eu-doc.com/1000200020

ES | Instrucciones

Para una protección óptima, el casco debe ser ajustado estrechamente. La correa del barboquejo siempre debe apretarse en su justa medida y utilizarse de acuerdo con las instrucciones recomendadas por el fabricante.

El casco está diseñado para absorber parte de la energía de un golpe mediante la destrucción parcial del casco, de su borde, o de ambas cosas. Este daño puede no ser visible, por eso, cualquier casco que sufre un impacto debe ser desechado y sustituido por uno nuevo. Todas las cabezas tienen otra forma y otro tamaño, así también los cascos. Para obtener la mejor protección de un casco, es importante seleccionar uno que sea cómodo y que tenga el tamaño correcto. Debe proporcionar un ajuste firme y no ser incómodo, ni suelto o extraíble cuando está debidamente abrochado.

Para limpiar el casco, cepille suavemente con agua tibia y jabón suave y deje secar naturalmente.

No lo exponga a la luz solar directa. El casco tampoco debe ser colocado detrás de una ventana como en la repisa trasera de un automóvil. Guárdelo en un lugar limpio, seco y fresco fuera de la luz solar directa.

Mantenga el casco en el embalaje original o similar para protegerlo de golpes pequeños y de la abrasión durante el transporte.

Por favor, desheche su casco al final de vida útil. Se ponga en contacto con la compañía local de eliminación de desechos para su correcta eliminación.

RECOMENDACIONES

EL CASCO ESTÁ DESTINADO ÚNICAMENTE AL USO EN ACTIVIDADES ECUESTRES PARA PROTEGER AL USUARIO DE IMPACTOS A LA CABEZA.

LA PROTECCIÓN OFRECIDA POR ESTE CASCO DEPENDE DE LAS CIRCUNSTANCIAS DEL ACCIDENTE. LA UTILIZACIÓN DE UN CASCO PROTECTOR NO SIEMPRE PREVIENE EL FALLECIMIENTO O LA INVALIDEZ.

LOS CASCOS DE EQUITACIÓN SE MUEVEN EN LA CABEZA CUANDO SE MONTA A CABALLO. PARA ASEGURAR QUE EL CASCO NO SE MUEVA, AJUSTAR EL SISTEMA DE RETENCIÓN PARA QUE EL MOVIMIENTO DEL CASCO DE DELANTE A ATRÁS Y DE LADO A LADO SOBRE LA CABEZA SEA MÍNIMO.

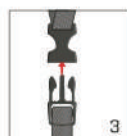
MIENTRAS QUE LOS CASCOS REDUCEN LA PROBABILIDAD DE LESIÓN, HAY ALGUNAS CIRCUNSTANCIAS EN LAS CUALES LA LESIÓN NO SE PUEDE EVITAR, PARTICULARMENTE CUANDO LOS CASCOS NO SON DISEÑADOS PARA PROTEGER LA CABEZA EN CASO DE CAÍDA. EL CASCO DEBE SER REEMPLAZADO DESPUÉS DE CINCO AÑOS DE USO DESPUÉS DE SU FECHA DE FABRICACIÓN.



Elija el tamaño correcto y el ajuste apropiado. Asegúrese de que el casco esté en la posición correcta. (Ilustración N° 1)



El casco deberá ser ajustado estrechamente. No tiene que deslizar hacia atrás o hacia delante. (Ilustración N° 2)

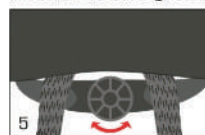


Para usar el casco, inserte un extremo de la correa en el otro extremo y tire para garantizar que la hebilla esté correctamente ajustada y el sistema de retención esté fuertemente abrochado. (Ilustración N° 3)



Para quitar el casco, presione los broches laterales y tire la correa para soltar la hebilla. (Ilustración N° 4)

El tamaño del casco puede ajustarse por rotar la perilla. (Ilustración N° 5), o mediante un forro interior de otro grosor (Ilustración N° 6).



Kypäriä täyttää VG 1 01.040 2014-12 standardin sekä EU:n henkilösuojainasetuksen 2016/425 mukaiset määräykset.

EU vaatimustenmukaisuusvakuutus voit käydä katsomassa täältä: www.eu-doc.com/1000200020

Comply with / Conforme à / Entspricht /
 In overeenstemming met / Cumple con/
 Conforme a / Täyttää / Zgodność z /
 Överensstämmer med: VG1 01.040 2014-12

Helmet Casque Helm Casco Hjälm Koko Kask	Inches Pouces Pulgada	Size Taille Größe Maat Tamaño Talla Tuumaa Rozmiar
49cm	19 1/4	6 1/8
50cm	19 3/4	6 1/4
51cm	20 1/8	6 3/8
52cm	20 1/2	6 1/2
53cm	20 7/8	6 5/8
54cm	21 1/4	6 3/4
55cm	21 5/8	6 7/8
56cm	22	7
57cm	22 1/2	7 1/8
58cm	22 7/8	7 1/4
59cm	23 1/4	7 3/8
60cm	23 5/8	7 1/2
61cm	24	7 5/8
62cm	24 3/8	7 3/4
63cm	24 3/4	7 7/8
64cm	25 1/4	8

Model/Modèle/Modell/Modelo/Modello/Malli:

**Manufacturer/Fabricant/Hersteller/Fabricante/
 Fabbicante/Valmistaja/Tillverkare :**
 Shaoxing RIF Sports Goods Co., Ltd
 No.383 Meilin Rd.,Kegiao Industry Park,
 Shaoxing City Zhejiang Province, P.R.China